

公共幸福系列——树农篇

信赖农园物语

信赖农园の物语を

日本邮购帝国缔造者启示录

幸福社会的实践の創始者

[日] 矢崎胜彦 著
茹杨 译

不断创新与公共幸福

京都论坛：日本财阀的经营与慈善之道

——日本通贩新闻社2011年第56届通贩(邮购)产值排名调查结果：

芬理希梦公司排名日本第六位。

芬理希梦(Felissimo)是一家与全球上千万会员共创幸福生活的企业

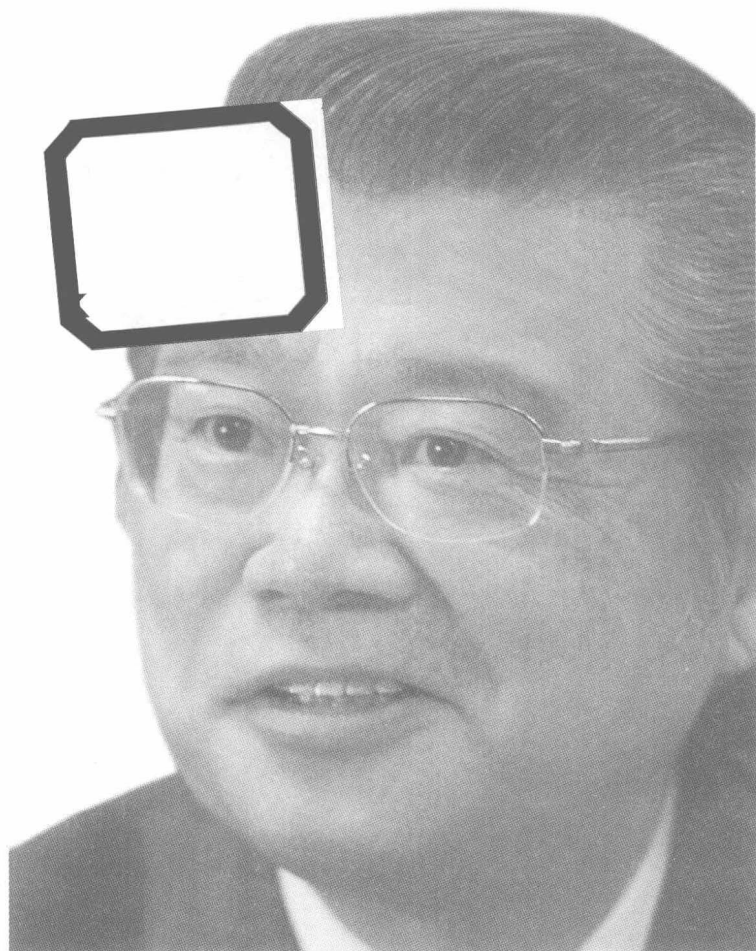
——邮购是现在的自己送给未来自己的礼物，一个邮购帝国从1000个产品到100万个会员再到100万个小时的发展轨迹。探寻拥有600万日本本土会员，170万中国会员，全球近上千万会员，年销售额上千亿日元的全球邮购帝国的成功背后的奥秘。



中国发展出版社
CHINA DEVELOPMENT PRESS

信赖农园物语

「日」矢崎胜彦◎著
茹杨◎译



日本邮购帝国缔造者
启示录



中国发展出版社
CHINA DEVELOPMENT PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

信赖农园物语：日本邮购帝国缔造者启示录 / (日) 矢崎胜彦著；
茹杨译. —北京：中国发展出版社，2012.6

ISBN 978 - 7 - 80234 - 792 - 2

I. 信… II. ①矢… ②茹… III. 农业经济发展—研究—凉山
彝族自治州 IV. F327.712

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 102145 号

书 名：信赖农园物语：日本邮购帝国缔造者启示录

著作责任者：[日] 矢崎胜彦

译 者：茹 杨

出版发行：中国发展出版社

(北京市西城区百万庄大街 16 号 8 层 100037)

标准书号：ISBN 978 - 7 - 80234 - 792 - 2

经 销 者：各地新华书店

印 刷 者：北京科信印刷有限公司

开 本：710 × 1000mm 1/16

印 张：11

字 数：125 千字

版 次：2012 年 6 月第 1 版

印 次：2012 年 6 月第 1 次印刷

定 价：35.00 元

咨询电话：(010) 68990535 68990692

购书热线：(010) 68990682 68990686

网 址：<http://www.develpress.com.cn>

电子邮件：10561295@qq.com

版权所有·翻印必究

本社图书若有缺页、倒页，请向发行部调换

推荐序 1

写在《信赖农园物语》中文版出版之际

日本友人矢崎胜彦先生是凉山人的老朋友。他与凉山州的领导、农民、老师、学生、专家、学者都有广泛的交流和友谊。通过他，我们与许多日本朋友有着诸多交流和合作。许多日本朋友被矢崎先生的良知理念和良知行动感动，从而投入到无偿援助凉山民族教育、资助贫困学生的行列中。凉山州民族中学是矢崎胜彦先生和他的朋友们实施无偿教育援助项目的学校。作为凉山州民族中学的校长，我亲身经历了从援助项目的发端到自立项目的发展，至今已 19 年了。回顾近 20 年漫长的交流、合作的过程，令我感慨万千。矢崎先生的良知和公共哲学，超越私心私利，进而为他人、为将来世代谋幸福的思想理念和实践行动，让我深深感动。我和矢崎先生的友谊是从上个世纪 90 年代开始的。1994 年 6 月，矢崎先生第一次访问凉山。在凉山州民族中学校园里，我和矢崎先生靠茹杨小姐的翻译和我们双方眼睛的交流，终于相识并取得共识。就像矢崎先生后来在《良知物语》一书里写的那样：“的确，从初次开始，双方

就有了共同的理念。”我们共同的理念是：欠发达的民族地区经济社会发展的根本在于教育。凉山州民族中学的学生大多家境贫困，他们为了改变个人命运，改变家乡面貌而刻苦学习，励志成才。矢崎先生为学生们的刻苦精神感动，主动提出并组织实施了教育援助项目。由此，矢崎先生还萌发了建立“良知学校”的构想，提出了不仅要提高“识字率”，更要提高“识自率”的思想。为“良知学校”的梦想，19年来，矢崎先生投入了巨大的精力和财力。为期4年，每年1000万日元的经济援助项目，由矢崎先生和芬理希梦公司出资。为永续发展，自立自强，矢崎先生个人又出资50万美元，建立了“凉山信赖农园有限公司”。特别难能可贵的是，矢崎先生在19年的援助活动中，始终坚持援助者和受助者之间的平等关系，更提出援助者本着良知实施援助，在援助过程中自己也要进一步体验良知发现。

“人与自然和谐共生”，“天人合一”……这些理念也是矢崎先生给我的深刻启发。1996年，矢崎先生的芬理希梦公司、将来世代国际财团在中国多个大城市实施旨在倡导保护环境、保护生态的“大熊猫热气球飘飞活动”。因为在凉山的教育援助项目的关系，“大熊猫”特别飘飞到凉山。我全程参与了凉山的大熊猫热气球飘飞活动，第一次体验到“人与自然和谐共生”、“天人合一”等理念。在长达十多年的“信赖农园”的生产经营活动中，更让我深刻体会到矢崎先生为了凉山可持续发展而提出以“保护生态、自立自强、扶贫助学、体验良知”为农园宗旨的良苦用心。进入本世纪以后，我才发现矢崎先生的理念与中国政府的理念和政策是如此的相似。这让我震撼！

矢崎先生不仅有崇高的良知理念，更有“知行合一”的实践。在19

年如一日的对凉山民族教育的援助活动中，矢崎先生 16 次到凉山，每次都会带来一些志同道合的日本企业家，从各自的角度关心资助凉山的贫困学生。每一次往返于日本和凉山都是自费，从不给我们增加负担。特别令人感动的是矢崎先生的父亲，86 岁高龄的矢崎又次郎先生也曾亲自访问了凉山州民族中学。矢崎又次郎先生不顾年老体弱，坚持到昭觉县解放沟的高寒山区的凉山州民族中学学生家里访问。1996 年底，我率凉山教育考察团访问日本期间，矢崎又次郎老先生亲自陪同我考察京都的中草药种植园，提出在凉山种植中草药，以期造福人类，收益又可支持凉山贫困学生完成学业的构想。矢崎又次郎老先生心系凉山贫困学生，我回国时，他买了一包衣服，要我带给他曾访问过的那家彝族老乡和学生。为了转达他的心意，回国后，我专程把矢崎又次郎先生的关心送到那家老乡家里。19 年来，无论是寒风凛冽的冬天，还是炎炎烈日的夏天，还是春播秋收的季节里，在大凉山的崇山峻岭上，在喜德县联合村的水田里，处处都留下了矢崎先生和他的朋友们的足迹，都有矢崎先生和他的朋友们的身影。为了凉山将来世代的幸福，矢崎先生就是这样实践着他的良知理念。这确实让我震撼。

思想上的震撼，必然影响到实践。矢崎先生的理念和实践，深深地感动着我，震撼着我，激励着我进一步牢固树立为凉山发展，为凉山的将来世代办学治校、培育人才的使命感。19 年来，我和我的同事们在矢崎先生“良知学校”理念的影响下，牢记使命，团结奋斗，辛勤耕耘，培育了一批又一批的各民族人才。现在，在校生已达到 5400 多人。比矢崎先生初次来访时，增加了 4800 人。当年，矢崎先生只看到第一届毕业生有人考上大学。现在，已有 9881 名包括许多贫困学生、少数民族学生

考上了大学。有的老师学生还到日本留学深造。我相信矢崎先生看到他的“良知学校”的梦想成真时，一定会格外高兴吧！

我与矢崎先生 19 年的交流、合作和友谊，不是上述几段文字能够表述的。因为矢崎先生的著述《信赖农园物语》中文版即将出版，不懂日文但又深受感动的我，想借此机会表达一点感受而已。

原凉山州民族中学校长 李正华
现凉山州教育局调研员

2012 年 3 月

推荐序 2

是什么，让我们坚守最初的梦想

矢崎胜彦先生的著作《信赖农园物语》日文版，是2007年1月出版的，至今已过了整整5年。现在要出中文版了，要我也写一点感想。我也就敦促自己整理了一下过往的岁月、过往的事情，得出了这么个标题——是什么，让我们坚守最初的梦想？

为了脱贫致富，我们种起了日本水稻

有人问我的同事阿胡的小孩，“你爸爸是干什么的？”小孩的回答是“卖米的”。我不知道小孩当时的心情：是自豪，还是客观描述，还是有些卑怯？但有一点很明确，大米对我们高山彝族人来说，是非常神圣的东西。汉语的“稀饭”，彝语叫“查久”。“查久”可是个了不得的东西呀。

小时候，母亲说只要穿了耳朵（彝族男人也要穿耳朵佩戴珠子），就给你煮“查久”。为了“查久”，我毫不犹豫就答应了。结果母亲用两片树叶夹着我的耳垂，用一根粗针硬穿了个洞，鲜血直流。为了“查久”，

我流着眼泪忍了。

到乡上入学时，父亲指着端着明晃晃的大米饭的乡干部说：“看，好好读书，以后就天天整那个！”。

过去山里的彝族人，只有逢年过节，才有米饭吃。我第一次随父亲去粮站买大米，就是彝族火把节前。粮站工作人员缓缓打开仓库大门，面前出现了像一座山一样的耀眼的大米，我当时就惊呆了，想，多少人多少时间才能吃完这堆大米呀。可怜我们走了一天的路，拎回来的是一小布袋大米。

在芬理希梦株式会社的资助下到日本读书时，阿胡和我每次都是等到超市关门前去买那些最便宜的米。可是，即便是最便宜的米，也是相当好吃。那是我一生吃过的最好的米。

后来，我听说，矢崎先生小时候在日本，也在身上藏着大米翻越过火车——那时候，日本的米也紧张，不允许个人随便买卖。

看来，我们都和大米有缘。可我们最初想到要种日本大米的时候，不是为了缘，也没有想到矢崎先生在这本书里谈到的那些目的意义，纯粹是为了赚钱。

我和我的乡亲们都穷怕了。我这一辈子所有的痛苦来源只有一个：穷。为了我的学费，母亲含着眼泪卖掉了家里唯一的一只母鸡。为了供我读书，父母经常求人借钱，父母自己也经常为此吵架。至今我经常做的恶梦是“放假后的人去楼空”——放假意味着下学期的学费。那时候，我的乡亲们经常互相借五角钱买盐巴……

种红花失败后，我们决定种日本水稻。茹杨、冈村幸荣、李校长、阿胡等我们几个在算账的时候，自己都激动不已。2002年的时候，日本最便宜的大米也要卖15元/公斤左右，而我们那里的好米也不到2元/公斤。至

少是七、八倍的价差。我们相互调侃：“不到10年，我们要超过希望集团。”

当我们把大米卖到日本后才知道，日本政府为了保护自己的水稻产业，外来米除了缴纳关税外，还要向日本粮食厅缴纳昂贵的特别税，把这些税费交完后，我们的大米比日本国产米还贵。我第一次明白什么叫“贸易壁垒”。

后来，我们才慢慢明白，除了项目区的老百姓能受益外，对于我们信赖农园、我们个人，水稻并不是一个很好的赚钱项目。很多人也对我们说：“要是卖米都能赚钱，中国农民早就成富翁了。”

因为太多的对不起，选择了坚守

2002年开始的日本水稻项目，到了2004年，我们就干不下去了。我给矢崎先生发了个传真件，表达了放弃的意思。结果矢崎先生发来一个言辞真切的请求信“……这是一个不可替代的项目……‘质’比‘量’重要的有机农业时代将会到来，我恳请你们继续保护好没有污染的农田，繁衍好这个水稻品种，我承诺今年你们的收获，我全部购买……”。

实在是不好意思拒绝，我们又惨淡经营了几年，直到2008年，成都伊藤洋华堂把我们的“喜德之光”有机米作为重点产品推出，我们才真正走向了市场。时任总经理的三枝先生和立石部长肯定了我们产品所包含的内在价值，并定价为20元/公斤。

在人生的道路上，我自己也动摇过几次。有个凉山的国家机关曾要我去当办公室主任；有个上海的日资企业曾给我开出15万的年薪（相当于在凉山工作5年以上），但最终我也没能离开。因为内心上实在过不去。离开了，对不起让我到日本研修、并在一年内让我走遍了全日本的

矢崎先生；对不起不顾高龄、支撑着拐杖、两年内在凉山跑了17趟的垣本刚一先生；对不起深信该项目的美好未来，并跟着我一起风吹日晒的我的学生们；对不起所有无条件的关心支持、并期待该项目良好发展的中日朋友、专家、领导们。

我时常在想，为什么所有的人都会敬爱自己的母亲？因为母亲在一味付出的时候，从来就没有附加过条件。也许没有什么力量比良心的力量更坚固。

高远、深厚的人格，让你不得不追随

矢崎先生，是我最崇拜的人。

我崇拜他，不仅仅是因为他是个成功的企业家。他的芬理希梦（“幸福”的意思）公司，1999年我还在日本的时候，年销售额就达600亿日元，在美国、法国、香港、北京、上海等地都有分公司。

我崇拜他，不仅仅是因为他是个慈善家。他在印度、泰国，中国的新疆、贵州、四川等地做了许多善事。他和他的公司仅在凉山直接用于资助贫困学生、环境保护和农业扶贫的无偿援助资金就达近700万元人民币。

我崇拜他，不仅仅是因为他是个具有全球立场、未来眼光的人。他在日本建立了国际留学生交流会，让来自各国的年轻人在一起相互交流、相互学习，共同参观日本的名胜古迹。在日本，他每月召开一次“公共哲学研讨会”，邀请哈佛大学、剑桥大学、北京大学、复旦大学、东京大学等世界知名学府的专家、学者，共同探讨人类和地球面临的普遍问题。我们凉山的经济发展滞后，但他却鼓励我们说：“以一般的现代化的标准来衡量你们的时候，你们可能排列在了世界的后位，但以人与自然和谐

共生的时代新标准来衡量的时候，你们却排在了世界的前列。”

我崇拜他，不仅仅是因为他是一名超越民族和超越国界的人。在日本企业家交流会上，有一名日本企业家乘兴唱起了二战时的日本歌曲，他却当场就站起来反对。他还说，世上所有的人，人人皆可为尧舜，只是有时犹如乌云遮蔽了太阳，“我执”遮蔽了良心。

我崇拜他，不仅仅是因为他善于激励和教导人。我曾是一名单怯、懦弱的人。和别人吵架，说不了两句我就自掉眼泪。在日本期间进他的办公室，我本想说三件事，结果因为紧张只说一件就出来了。矢崎先生大概发觉了我的弱点，经常在公众场合表扬我，说我是凉山彝族青年当中的优秀代表。因为我是中学教师，他给我买了一本书，书名叫《真正优秀的教师，是善于点燃学生心中希望之光的人》。几年前，我们急功近利，不听他的劝告，办了个彝族餐饮店，后来失败了。我很痛苦，向他道歉：“非常抱歉，我们把您的几十万援助金变成了几页忏悔纸。”他说：“重要的是，倒下后自己能站起来，前面99次失败都无所谓，只要最后一次能成功。”在他的不断鼓励和教导下，我感觉自己已经变成一个不卑不亢、很有自信的人。

我崇拜他，不仅仅是因为他有一颗善良的心。矢崎先生每次到我们凉山，路上遇见背木柴、挖地等劳作的彝族山民，他都要主动、亲切地和他们握手、交谈。在我们山区的彝族农家里，热情的主人们经常敬他满杯的白酒和大块的不是很卫生的坨坨肉（我知道他不喝白酒，也不习惯我们彝族人的饮食），但他从来不推辞。他用“三轮清净”的佛教用语来形容我们之间的援助关系。援助方、受援助方、援助物品，这“三轮”都是纯洁、平等的。我们在一起时常爱讲一些真善美的故事，有时讲着讲着，这位老人的眼里就会闪烁出泪花。

我崇拜他，不仅仅是因为他像许许多多的日本友人一样，勤劳、坚

初。今年1月15日是他70岁的生日，是个星期天，早上6点我就在凉山向他挂电话祝贺，没想到他夫人说，他已上班去了。

我崇拜他，不仅仅是因为他酷爱读书学习，学识渊博。他的枕头边摆满了日语版的《道德经》、《论语》、《孟子》、《庄子》等书。我们农村青年职业培训班开班时，他发来贺电，我翻译了半天，才知原来是《论语》里的“好之者不如乐之者”。

我崇拜他，是因为，在我的心目中，他是个完美的人——无论是理性思维的深度、感性认知的敏度、人伦情感的深度、意志品质的坚度，还是其人品人格……都是。此生，能得到这样的人的资助，是我的幸运；能在这样的人的指导下做人做事，是我的荣幸；能成为这样的人，是我人生的目标——虽然对我来讲，很难。

信念，让我们永往直前，此生无悔

一间宽敞的房子，一部漂亮的轿车，一堆用不完的人民币。和许许多多的年轻人一样，这些曾经是激励我辛劳的动力。不觉间，我已进入不惑之年，曾经的“小苏”已变成了“老苏”。而这些东西，现在我还是一样都没有，但欲望似乎已没有那么急切，淡泊了许多。如果现在有人问我，“为什么还种大米？”我现在可以坚定的回答，“首先不是为了赚钱”。最近，有一位在北京日资企业打工的学生问我，什么是“信念”，我第一次用自己的言语表述了“我的信念”——不管物质上的得失，不顾他人的评判，用自己毕生的精力，甚至生命，去践行、捍卫自己笃信的某种意义。

慢慢地，我发现自己从内心里面很喜欢“采菊东篱下，悠然见南山”的田园生活。我试着梳理了一下理由：

没有什么力量比自然的力量更强大——尊重自然；

没有什么规律比自然的规律更科学——崇尚自然；

没有什么东西比自然的的东西更珍贵——珍爱自然。

这，不是什么绝对真理，但我宁愿深信。共同深信某样东西的人，称为“同志”。我期望我能有许多这样的“同志”。

最近，我们提出了“河边乡幸福村规划”。“河边幸福村”是我们的桃源梦。

这里是山区农村发挥无污染的当地自然环境优势、进行经济与环保和谐发展的示范村。

这里是人与自然、人与人和谐共生、和睦相处、相互关爱、相互信赖的理想地。这里河水清清，绿树成荫，田野无农药、无污染。

这里，村庄没有到处飘散的垃圾。

这里，没有一个学生再遭遇交不起学费的痛苦。

这里，没有一个病人因为缺钱而遭受病魔的煎熬。

这里，每户村民都和城里人“结成了对子”，建立起了良好的互助合作的信赖关系。

这里，是矢崎先生提出的“凉山圣地、圣人理想”的实践地。我们也想把它建成解决中国“三农”问题的示范村。

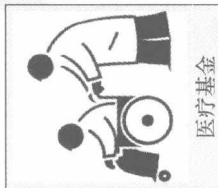
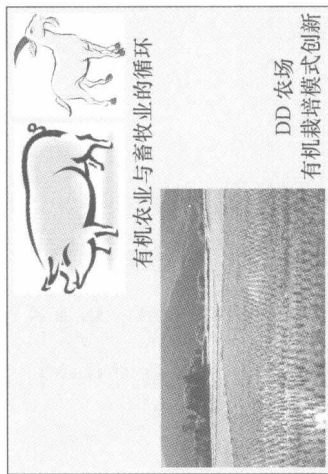
这样的信念，让我们永往直前，无怨无悔！我们由衷地期待着“同志们”的认同、肯定、支持、参与。

凉山州民族中学办公室主任 阿苏解放

2012年3月

凉山州冕宁县河边乡幸福村建设规划图

一年树谷 十年树木 百年树人 万世树福



经济教育与环保协调发展的理想地

良知理念与信赖农园构建的示范村

目录

第一章 凉山项目的启动	1
彝族政治家伍精华	2
贫困的连锁反应	3
比识字率更重要的是识自率	4
乘坐夜行列车奔赴凉山	5
巡访地处海拔 2800 米高的村落	6
无一物无尽藏	7
何谓最好的发展	9
访问民族中学	10
校长的眼神	11
教育援助项目的启动	12
第二章 探索自立援助之路	15
石油危机带来的思考	16
三十八岁的危机	17

转机的到来	17
站在将来世代的立场上	19
一枚 100 元日币可做的事	20
为什么女性种植的树可以生根、成活	21
“自立森林”项目	22
三轮清净心	24
第三章 三个留学生	25
中草药农园的构想	26
茹杨：在某个讲座上的邂逅	28
感悟人生	29
架起与凉山结缘的桥梁	31
在凉山招募留日学生	32
阿苏解放：出生在大山深处的村落	33
最艰辛的大学时代	34
与教育援助项目的邂逅	36
阿胡木呷：哥哥带我上小学	37
学习、教授彝族文化	38
彝族的出生年月日	38
如何弥补落差	39
要把在日本的所学带回国	41
凉山山村教育促进协会的成立	42